

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1974)
Heft: 1680

Artikel: From "Lex von Moos" to "Lex Furgler"
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-686496>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FROM "LEX VON MOOS" TO "LEX FURGLER"

The problem of a sellout of the Swiss countryside, particularly in certain tourist centres, was first raised on a large scale in the mid-fifties. Public concern on that issue was voiced time again. This in turn led the Swiss Federal Council to present in 1960 a bill to Parliament, dealing with the purchase of Swiss real estate by "persons resident abroad" (i.e. outside Switzerland) and making such purchase subject to a special permit. The bill was enacted by Parliament within a matter of months. The law took effect as of 1st June, 1961. Before long, the Federal Council promulgated the relevant executive order, popularly known as "Lex von Moos" after the then head of the Federal Department of Justice and Police.

The major characteristic of the "Lex von Moos" was the introduction of a permit covering any and all purchase of real estate by persons residing outside Switzerland. At the time, it appeared to run counter the justified interests of certain regions to impose a total embargo on such purchases. However, any purchaser deemed to be a "person residing outside Switzerland" had to indicate his "justified interest" for entering into a purchase contract involving Swiss real estate. Whenever "industrial land" was to be purchased, a permit had to be granted. Whether a person was to be subject to the new law depended on his (her) legal residence or, in the case of a company, on its registered head office. This rule was not applicable

in the case of a controlling holding in a company registered in Switzerland by (a) person(s) without any permanent abode or domicile.

"Real estate" as defined by the "Lex von Moos" covers not only land with or without buildings and buildings constructed on leased land, but also holdings (such as shares and parts) in companies investing solely or primarily in real estate ("realty companies"). So as to preclude any other possible circumvention, the purchase of leasehold and rights of usufruct was also made subject to the granting of a permit.

The effectiveness of the "Lex von Moos" in its original form was apparently not satisfactory, since it was amended as early as 1965. In 1972 the Federal Council was forced to prohibit by executive order the investment of foreign funds in Swiss real estate. This prohibition was made within the context of measures taken to combat the business boom.

The base for this executive order was to safeguard the Swiss currency. The executive order was soon heavily criticized. The Federal Council was accused to institute policies for land use under the guise of protective currency measures. The Federal Council proposed in turn on 25th October, 1972, to revise the "Lex von Moos". The purpose of this revision was to make major changes in the applicable law, so as to leave no room for the aforementioned criticism.

The Federal Council outlined at

length the problems encountered in administering the "Lex von Moos", pointing out that the substantial increase of permits granted in 1971 as compared with 1970 would be most evident. Demand from foreign sources would primarily concern a "second apartment", i.e. condominium apartments for persons residing outside Switzerland. Statistics published would only indicate minimum figures. Any close examination of the data would also have to take into account that available figures were likely to be incomplete. The Federal Council conceded, that neither stabilization nor at least a reduction of the sales of Swiss real estate to persons residing outside Switzerland was achieved.

The Federal Parliament voted a new law on 21st March, 1973. This law is popularly referred to as "Lex Furgler" (after the present head of the Federal Department of Justice and Police). This new law not only amended the "Lex von Moos", but changed it substantially, i.e. certain purchase agreements are to be made subject to official approval in the future through the device of a "catchall" proviso. Acquisition of real estate is deemed to be comparable to the acquisition of other rights, insofar as similar economic goals are achieved. Cases in point are rights derived under trust, rental and lease agreements as well as lending operations. The intended goal is to render any and all circumventions impossible.

A person is deemed to be a resident



TRAVEL WEEKLY TO AND FROM SWITZERLAND AND ENGLAND

Providing DOOR TO DOOR SERVICES with vans specially equipped to carry

- Household Removals
- Exhibition Goods
- Works of Art
- Machinery

For full information contact

In Switzerland

KEHRLI + OELER LTD.,
3001 Berne,
Bubenberplatz 9
Tel: 031 22 00 22
Telex: 32414 Kerolch

In England

all Eurovan Members



EUROVAN

For the practical fastening of practically anything... use Velcro.

Velcro, the unique touch-and-close fastener that's the most useful addition to the work basket since the needle.

Available in 5/8" and 7/8" widths and 14 colours.

Ask for free sample and our 'Velcro' ideas booklet, full of exciting uses for this versatile fastener.

VELCRO
touch and close fastener



Sole U.K. manufacturers

Selectus Limited, BIDDULPH, Stoke-on-Trent.
Telephone Stoke on Trent 513316 (STD 0782)

of Switzerland, if he (she) holds a Swiss residence permit or has been living in Switzerland for a consecutive period of more than five years under another permit granted by the Swiss Federal Police for Foreigners. No official approval to purchase real estate is required, whenever a person is deemed to be a resident of Switzerland. The restrictions stipulated by the "Lex von Moos" for realty companies registered in Switzerland, which are controlled by foreign interests, have not been abridged by the new legislation.

An exhaustive list of the reasons for approval or refusal constitutes one of the major changes. "Justified interest" is defined rather narrowly. The purpose of this new definition is to limit the scope of Cantonal approval policies. A stiffening of Federal supervision will also have a limiting effect. However, no major changes were made as to the penal provisions in case of violations of the "Lex Furgler". This means *inter alia*, that any abetting by Swiss nationals to circumvent the provisions of the new law will be considered as an offence and as such be subject to punishment. When the "Lex Furgler" became law as of 1st February, 1974, the executive order by the Federal Council barring any purchase of Swiss real estate by persons residing outside Switzerland was in turn abolished. It is hoped that the new law will alleviate the problems now existing in certain sectors of the economy.

(by courtesy of Swiss Volksbank)

LETTER FROM SWITZERLAND

A CRUCIAL PLEBISCITE THIS SUMMER

The 23rd June will, this year, be an important date for the Canton of Berne, and possibly for the whole Swiss Confederation as such. For on that date all men and women of voting age in the Jura will be called upon to decide in a plebiscite whether the Jura is to become a separate entity of its own, thus ending what the separatists call "the wrong done to them in 1815". If a majority of "Jurassiens" decide on secession from Berne, the Jura will then become the 23rd full canton inside the Confederation, with its own Legislature, Executive and Judiciary — provided the Confederation as such, which has the last word, finally approves such a fundamental change. The struggle for "the liberation of the Jura" has been going on for between 25 and 30 years. The argument of the "Jurassiens" who want to form a canton of their own is not so much that they are "Romands", but that they are not Bernese. They invoke "a thousand years of history" to justify their claim to form an ethnological entity with an identity of its own and irreconcilable with the one of Berne.

Two groups of separatists have been active to further their aim for a good many years past. They are the "Rassemblement Jurassien" with the temperamental Roland Béguelin as their main spokesman and the much more

radical (and dangerous) "Front de libération Jurassienne" (FLJ). The latter one has sometimes been compared with the IRA Provisionals owing to the similarity of their methods. Not so long ago they have seen fit to protest against what they call "suppression by Berne" by destroying military installations, by laying fire to farms, by pelting a train with heavy stones and, relatively recently by forcefully occupying the Swiss Embassy in Brussels. They have even prevented, in the summer of 1964, a Federal Councillor from making a speech while at the same time smearing the Soldiers Monument in Les Rangiers with insulting slogans. Their declared aim is to draw the attention of the public at home and abroad to what they call their plight by doing much damage, both materially and ultimately to their own cause.

The problem of the Jura shows conclusively that even Switzerland's federalistic structure, which is so often praised abroad, and praised with justification, has not succeeded in all cases to solve the problem of how minorities with differing temperaments and traditions can be housed peacefully under one roof. The question the "Jurassiens" will have to answer on 23rd June will be simple: "Do you want a Canton Jura — Yes — No?"

But if the question to be voted on is simple, the future is not. Because if a majority of "Jurassiens" decide on the

FLY TO SWITZERLAND

Inclusive arrangements to **Zurich**
depart London 12th April 1974 for £32
return London 15th April 1974

Inclusive arrangements from £35 return to
Basle • Berne • Geneva • Zurich

Direct Jet Flights Daily from London Heathrow
on Scheduled Airlines all year round

Plus a Special Charter Programme over Easter

Contact: **PLANNED ECONOMY TRAVEL LTD.**
Murray House
3-5 Vandon Street, London, S.W.1.
(off Victoria Street)

Telephone: 01-222-2013



Wir sprechen deutsch, nous parlons français

Specialists in economy travel to Switzerland,
Europe, and all destinations world-wide.

programmes offered in conjunction with Letouriste

ATOL 395B